

Transmits to the General Assembly for its consideration the report of the Commission on Human Rights (seventh session), the records of the discussions thereon in the Council at its thirteenth session ⁷⁸ and the observations of specialized agencies ⁷⁹ and of governments; ⁸⁰

C

Having noted General Assembly resolution 421 (V) calling upon the Council to request the Commission on Human Rights to include in the draft Covenant on Human Rights a clear expression of economic, social and cultural rights in a manner which relates them to the civic and political freedoms proclaimed by the previous draft of the Covenant,

Noting that the revised draft Covenant, prepared by the Commission on Human Rights at its seventh session in response to this request, contains provisions relating, *inter alia*, to such rights,

Considering that these provisions provide for two different methods of implementation, without indicating which method or methods are to apply:

- (a) To political and civic rights,
- (b) To economic, social and cultural rights,

Conscious of the difficulties which may flow from embodying in one covenant two different kinds of rights and obligations,

Aware of the importance of formulating, in the spirit of the Charter, the Universal Declaration of Human Rights and General Assembly resolution 421 (V), economic, social and cultural rights in the manner most likely to assure their effective implementation,

Invites the General Assembly to reconsider its decision in resolution 421 E (V) to include in one covenant articles on economic, social and cultural rights, together with articles on civic and political rights.

385 (XIII). Report of the Commission on the Status of Women (fifth session)

Resolutions of 27 August 1951 ⁸¹

A

REPORT OF THE
COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

The Economic and Social Council

Takes note of the report of the Commission on the Status of Women (fifth session).⁸²

⁷⁸ See *Official Records of the Economic and Social Council, Thirteenth Session*, 522nd to 525th meetings.

⁷⁹ See documents E/2057 and E/2057/Add.1 to 5.

⁸⁰ See documents E/2059 and E/2059/Add.1 to 9.

⁸¹ See 522nd meeting of the Council.

⁸² See *Official Records of the Economic and Social Council, Thirteenth Session, Supplement No. 10*.

Transmet à l'Assemblée générale, pour examen, le rapport de la Commission des droits de l'homme (septième session), les comptes rendus des débats que le Conseil a consacrés à ce rapport au cours de sa treizième session ⁷⁸, ainsi que les observations présentées par les institutions spécialisées ⁷⁹ et par les gouvernements ⁸⁰;

C

Ayant pris acte de la résolution 421 (V) par laquelle l'Assemblée générale a demandé au Conseil d'inviter la Commission des droits de l'homme à énoncer clairement dans le projet de pacte des droits économiques, sociaux et culturels, de façon à les relier aux libertés civiles et politiques proclamées par le projet de pacte antérieur,

Prenant note du fait que le projet de pacte révisé, élaboré par la Commission des droits de l'homme au cours de sa septième session sur la demande du Conseil, contient entre autres des dispositions relatives aux droits économiques, sociaux et culturels,

Considérant que ces dispositions prévoient deux méthodes différentes de mise en œuvre, sans indiquer laquelle ou lesquelles doivent être adoptées:

- a) Pour les droits politiques et civiques,
- b) Pour les droits économiques, sociaux et culturels,

Conscient des difficultés qui peuvent surgir si l'on énonce dans un seul pacte deux catégories différentes de droits et d'obligations,

Sachant combien il importe que les droits économiques, sociaux et culturels, dans l'esprit même de la Charte, de la Déclaration universelle des droits de l'homme et de la résolution 421 (V) de l'Assemblée générale, soient formulés de la façon la plus propre à assurer leur mise en œuvre effective,

Invite l'Assemblée générale à considérer à nouveau la décision qu'elle a prise dans sa résolution 421 E (V) de grouper dans un seul pacte les articles relatifs aux droits économiques, sociaux et culturels et les articles relatifs aux droits civils et politiques.

385 (XIII). Rapport de la Commission de la condition de la femme (cinquième session)

Résolutions du 27 août 1951 ⁸¹

A

RAPPORT DE LA
COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Le Conseil économique et social

Prend acte du rapport de la Commission de la condition de la femme (cinquième session) ⁸²

⁷⁸ Voir *Documents officiels du Conseil économique et social, Treizième session*, 522^e à 525^e séances.

⁷⁹ Voir les documents E/2057 et E/2057/Add.1 à 5.

⁸⁰ Voir les documents E/2059 et E/2059/Add.1 à 9.

⁸¹ Voir la 522^e séance du Conseil.

⁸² Voir *Documents officiels du Conseil économique et social, Treizième session, Supplément N° 10*.

B

CONVENTION ON POLITICAL RIGHTS OF WOMEN

The Economic and Social Council,

Noting the recommendation of the Commission on the Status of Women, at its fifth session, that a convention on the political rights of women be opened for signature by interested States,

Desiring to expedite by every appropriate means, in accordance with General Assembly resolution 56 (I), the extension to women in all countries of equal political rights with men,

Requests the Secretary-General to circulate to the governments of Member States the text of the draft convention on political rights included in the report of the Commission on the Status of Women for comments on the draft convention and suggestions as to the best manner of giving effect to the principles underlying it, with the request that such comments and suggestions be sent to the Secretary-General by 1 January 1952, to be made available to the Commission on the Status of Women for consideration at its sixth session.

C

POLITICAL EDUCATION OF WOMEN

The Economic and Social Council,

Considering the importance of preparing women for participation in public life, and having regard to the fact that the publication and wide distribution of a pamphlet on education in civics and public affairs would be of great and practical use to this end,

1. Invites the Secretary-General, in consultation with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, to amend the draft prepared by him,⁸³ taking into account such observations and suggestions made by the members of the Commission on the Status of Women at its fifth session as he may deem appropriate;

2. Requests the Secretary-General to circulate to members of the Commission the text as redrafted by him and, having received their comments, to prepare a final text for distribution and dissemination on a wide basis;

3. Suggests to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization that it take this pamphlet into account in the preparation of further publications to serve as educational and cultural instruments to prepare women for the proper exercise of their political rights.

D

ADVISORY SERVICES FOR THE
IMPROVEMENT OF THE STATUS OF WOMEN

The Economic and Social Council,

Believing that the governments interested in improving the status of women may wish to take advantage of

⁸³ See document E/CN.6/168.

B

CONVENTION SUR LES DROITS POLITIQUES DE LA FEMME

Le Conseil économique et social,

Constatant que la Commission de la condition de la femme a, lors de sa cinquième session, recommandé qu'une convention sur les droits politiques de la femme soit ouverte à la signature des Etats intéressés,

Désireux de hâter par tous les moyens appropriés, conformément à la résolution 56 (I) de l'Assemblée générale, le moment où dans tous les pays les femmes seront admises à l'égalité des droits politiques avec les hommes,

Invite le Secrétaire général à communiquer aux gouvernements des Etats Membres le texte du projet de convention sur les droits politiques repris dans le rapport de la Commission de la condition de la femme, en vue de recueillir leurs observations sur le projet de convention et leurs propositions sur la meilleure méthode de réalisation des principes dont il s'inspire, ces observations et propositions devant parvenir au Secrétaire général avant le 1^{er} janvier 1952, afin que la Commission de la condition de la femme puisse les examiner à sa sixième session.

C

EDUCATION POLITIQUE DES FEMMES

Le Conseil économique et social,

Considérant qu'il importe de préparer les femmes à participer à la vie publique, et tenant compte du fait que la publication d'un manuel d'éducation civique et politique et sa large diffusion présenteraient une grande utilité pratique à cet égard,

1. Invite le Secrétaire général, en consultation avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, à modifier le projet qu'il a rédigé⁸³ en tenant compte, chaque fois qu'il le jugera à propos, des observations et propositions formulées par les membres de la Commission de la condition de la femme lors de sa cinquième session;

2. Charge le Secrétaire général de communiquer le texte qu'il aura modifié aux membres de la Commission, et lorsqu'il aura reçu leurs observations, d'arrêter un texte définitif et d'en assurer la distribution et la vaste diffusion;

3. Propose que l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture s'inspire de ce manuel lors de la rédaction de nouvelles publications destinées à servir de moyens d'éducation et de culture pour préparer les femmes à exercer utilement leurs droits politiques.

D

SERVICES CONSULTATIFS EN VUE D'AMÉLIORER
LA CONDITION DE LA FEMME

Le Conseil économique et social,

Considérant que les gouvernements désireux d'améliorer la condition de la femme voudront sans doute profiter de

⁸³ Voir le document E/CN.6/168.

experience gained elsewhere in the expansion of opportunities for women to share more fully in the responsibilities of national life and in the elimination of remaining discriminations against them,

Noting :

(a) That the advisory services rendered by the United Nations to governments on request may include assistance in the field of human rights, without distinction as to race, sex, language or religion, and

(b) That the Secretary-General, in paragraph 56 of his memorandum "Development of a Twenty-year Programme for Achieving Peace through the United Nations",⁸⁴ has suggested that advisory services in this field might be made available to assist in improving the status of women,

Draws the attention of governments to the provisions of the advisory services programme, so that they may avail themselves of these services for the improvement of the status of women.

E

STATUS OF WOMEN IN TRUST TERRITORIES

The Economic and Social Council,

Considering that under Chapter XIII of the United Nations Charter the Trusteeship Council is empowered to despatch visiting missions to Trust Territories,

Considering that it would be desirable, in order to promote the development of the status of women in the Trust Territories, that women should share in the responsibilities of the missions,

Invites the Member States to nominate, and the Trusteeship Council to consider appointing, women to serve as members of visiting missions.

F

NATIONALITY OF MARRIED WOMEN

The Economic and Social Council,

Having proposed, at its eleventh session, to the International Law Commission to undertake as soon as possible the drafting of a convention on the nationality of married women, embodying the principles recommended by the Commission on the Status of Women at its fourth session,

Noting that at its 1950 session the International Law Commission deemed it appropriate to undertake the drafting of such a convention,

Noting, moreover, with appreciation that the International Law Commission has decided to put on its agenda for 1952 the question of nationality, including the question of the nationality of married women,

Expresses the hope that the International Law Commission will endeavour to complete the drafting of this convention as soon as practicable.

⁸⁴ See document E/1900.

l'expérience des pays qui ont cherché à multiplier les occasions offertes aux femmes de partager plus pleinement les responsabilités de la vie nationale et à éliminer les mesures discriminatoires dont elles font encore l'objet,

Constatant :

a) Que les services consultatifs que les Nations Unies fournissent aux gouvernements, sur leur demande, peuvent comprendre l'assistance dans le domaine des droits de l'homme, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion, et

b) Que le Secrétaire général, au paragraphe 56 de son mémoire intitulé « Développement d'un programme de vingt ans destiné à assurer la paix par l'action des Nations Unies »⁸⁴, a émis l'idée que des services consultatifs pourraient être fournis dans ce domaine, en vue de contribuer à améliorer la condition de la femme,

Attire l'attention des gouvernements sur les dispositions du programme de services consultatifs, pour qu'ils puissent avoir recours à ces services afin d'améliorer la condition de la femme.

E

CONDITION DE LA FEMME DANS LES TERRITOIRES SOUS TUTELLE

Le Conseil économique et social,

Considérant qu'en vertu du Chapitre XIII de la Charte des Nations Unies, le Conseil de tutelle peut envoyer des missions de visite dans les Territoires sous tutelle,

Considérant qu'il serait souhaitable, pour améliorer la condition de la femme dans les Territoires sous tutelle, que des femmes participent aux travaux de ces missions,

Invite les Etats Membres à proposer, et le Conseil de tutelle à envisager la possibilité de désigner, des femmes comme membres des missions de visite.

F

NATIONALITÉ DE LA FEMME MARIÉE

Le Conseil économique et social,

Ayant proposé à la Commission du droit international, lors de sa onzième session, d'entreprendre dès que possible l'élaboration d'une convention sur la nationalité de la femme mariée, convention où seraient repris les principes qui font l'objet de la recommandation formulée par la Commission de la condition de la femme à sa quatrième session,

Constatant qu'à sa session de 1950 la Commission du droit international avait jugé opportun d'entreprendre la rédaction d'une telle convention,

Constatant de plus avec satisfaction que la Commission du droit international a décidé d'inscrire à son ordre du jour pour 1952 la question de la nationalité, notamment la question de la nationalité de la femme mariée,

Exprime l'espoir que la Commission du droit international s'efforcera d'achever la rédaction de cette convention aussitôt que possible.

⁸⁴ Voir aussi le document E/1900.

G

STATUS OF WOMEN IN PUBLIC LAW

The Economic and Social Council

1. *Expresses its thanks* to all Member States which sent replies to sections C, E, and F of Part I of the questionnaire⁸⁵ on the legal status and treatment of women;

2. *Invites* Member States to forward to the Secretary-General such additional information as they may have with respect to women in public services and functions and civil liberties for women;

3. *Requests* the Secretary-General to prepare for the sixth session of the Commission a supplementary report on these subjects, based on the additional information supplied by Member States;

4. *Expresses the hope* that the obstacles still existing in some countries with regard to access to and appointment of women to public services and functions will be eliminated as soon as possible; and

5. *Noting* that some countries discriminate against married women with respect to employment in the public services,

6. *Expresses the hope* that the Member States concerned will take steps as far as possible to remove all discrimination in connexion with the employment of married women in public services.

H

EQUAL PAY FOR EQUAL WORK

*The Economic and Social Council,**Recalling:*

(a) That the principle of equal rights for men and women is embodied in the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights,

(b) That the principle of equal pay for equal work is laid down in the Universal Declaration of Human Rights,

(c) That it adopted resolution 121 (VI) of 10 March 1948 approving "the principle of equal remuneration for work of equal value for men and women workers",

Noting the action taken by the International Labour Organisation and especially the adoption, at its thirty-fourth session, of a convention to give effect to the principle of equal pay for equal work,

Noting that the States members of the International Labour Organisation have undertaken to act promptly on decisions of the International Labour Conference,

Urges Member States which are not members of the International Labour Organisation to take or promote

⁸⁵ See document E/CN.6/W.1.

G

CONDITION DE LA FEMME EN DROIT PUBLIC

Le Conseil économique et social

1. *Exprime ses remerciements* à tous les Etats Membres qui ont adressé une réponse aux sections C, E et F de la première partie du questionnaire⁸⁵ concernant la condition juridique et le traitement de la femme;

2. *Invite* les Etats Membres à adresser au Secrétaire général les renseignements complémentaires dont ils pourraient disposer touchant la condition de la femme dans les fonctions et services publics, ainsi que les libertés civiles de la femme;

3. *Charge* le Secrétaire général de préparer, pour la sixième session de la Commission, un rapport supplémentaire sur ces questions, fondé sur les renseignements complémentaires fournis par les Etats Membres;

4. *Exprime l'espoir* que les obstacles qui s'opposent encore, dans certains pays, à l'accès et à la nomination des femmes aux postes des fonctions et services publics seront éliminés aussitôt que possible; et

5. *Ayant noté* que certains pays prennent des mesures discriminatoires contre les femmes mariées en ce qui concerne l'emploi dans les services publics,

6. *Exprime l'espoir* que les Etats Membres intéressés feront tout ce qui est en leur pouvoir pour abolir toutes les mesures discriminatoires qui visent l'emploi des femmes mariées dans les services publics.

H

EGALITÉ DE SALAIRE POUR UN TRAVAIL ÉGAL

*Le Conseil économique et social,**Rappelant:*

a) Que le principe de l'égalité des droits des hommes et des femmes est énoncé dans la Charte des Nations Unies et dans la Déclaration universelle des droits de l'homme,

b) Que le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal est énoncé dans la Déclaration universelle des droits de l'homme,

c) Qu'il a adopté, le 10 mars 1948, la résolution 121 (VI) dans laquelle il a approuvé « le principe de l'égalité de rémunération, pour un travail de qualité égale, entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine »,

Notant les mesures prises par l'Organisation internationale du Travail, notamment l'adoption, à sa trente-quatrième session, d'une convention destinée à donner effet au principe de l'égalité de salaire pour un travail égal,

Notant que les Etats Membres de l'Organisation internationale du Travail se sont engagés à donner suite sans délai aux décisions de la Conférence internationale du Travail,

Invite instamment les Etats Membres qui ne sont pas membres de l'Organisation internationale du Travail à

⁸⁵ Voir le document E/CN.6/W.1.

such legislative or other measures as may be required to give effect to the principle of equal pay for equal work.

386 (XIII). Plight of survivors of concentration camps

*Resolution of 15 September 1951*⁸⁶

The Economic and Social Council

1. *Notes* the report of the Secretary-General⁸⁷ concerning the plight of survivors of concentration camps who were the victims of so-called scientific experiments under the Nazi regime;

2. *Welcomes* the decision taken by the Government of the Federal Republic of Germany in assuming responsibility for this problem and appeals to that Government to render on the most generous scale possible the assistance which it is undertaking;

3. *Requests* the Soviet Control Commission for Germany to reply to the communication from the Secretary-General concerning this problem;

4. *Invites* the governments of States Members and non-members of the United Nations, the specialized agencies concerned and voluntary agencies to assist the Government of the Federal Republic of Germany in investigating individual cases of victims of so-called scientific experiments not residing within its territory;

5. *Invites* the occupying authorities, through the Allied High Commission for Germany and the German authorities concerned, to give sympathetic consideration to applications for the remittance of funds to victims who are now resident outside Germany;

6. *Requests* those agencies responsible for the administration and distribution of reparation funds to continue their efforts to alleviate the plight of victims;

7. *Asks* the World Health Organization to continue its valuable assistance in meeting this problem;

8. *Requests* the Secretary-General:

(a) To make available to the Government of the Federal Republic of Germany, as requested in its communication of 30 July 1951,⁸⁸ the information collected to date by the Secretary-General concerning the number and nature of the various cases, and to keep that Government supplied with new information as it is received;

(b) To inform the Government of the Federal Republic of Germany that, in the view of the Council, the investigation and certification of individual claims against that Government is a matter of primary responsibility for that Government;

⁸⁶ See 553rd meeting of the Council.

⁸⁷ See document E/2087.

⁸⁸ See document E/2087, Annex H.

prendre ou à encourager toutes mesures législatives ou autres qui peuvent être nécessaires pour donner effet au principe de l'égalité de salaire pour un travail égal.

386 (XIII). Situation des survivants des camps de concentration

*Résolution du 15 septembre 1951*⁸⁶

Le Conseil économique et social

1. *Prend acte* du rapport du Secrétaire général⁸⁷ concernant la situation des survivants des camps de concentration qui ont été, sous le régime nazi, victimes d'expériences prétendues scientifiques;

2. *Se félicite* de la décision que le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a prise d'assumer toutes responsabilités à ce sujet et adresse un appel à ce gouvernement pour qu'il donne à l'assistance qu'il a prévue le caractère le plus généreux possible;

3. *Prie* la Commission de contrôle soviétique pour l'Allemagne de répondre à la communication du Secrétaire général concernant ce problème;

4. *Invite* les gouvernements des Etats Membres et des Etats non membres de l'Organisation des Nations Unies, les institutions spécialisées intéressées et les organisations bénévoles à aider le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne à procéder à des enquêtes sur les cas individuels de victimes d'expériences prétendues scientifiques qui ne résident pas sur son territoire;

5. *Invite* les autorités occupantes, par l'intermédiaire de la Haute Commission alliée en Allemagne et des autorités allemandes intéressées, à réserver un accueil favorable aux demandes d'envoi de fonds à des victimes résidant actuellement en dehors de l'Allemagne;

6. *Prie* les organismes qui sont chargés de la gestion et de la distribution des fonds de réparations de poursuivre leurs efforts de remédier à la situation des victimes;

7. *Prie* l'Organisation mondiale de la santé de continuer à fournir son aide précieuse en vue de résoudre ce problème;

8. *Charge* le Secrétaire général:

a) De transmettre au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, comme suite à la demande qu'il a formulée dans sa communication du 30 juillet 1951⁸⁸, la documentation réunie jusqu'à présent par le Secrétaire général sur le nombre et la nature des différents cas, et de fournir à ce gouvernement tous autres éléments d'information nouveaux qui viendraient à sa connaissance;

b) De faire connaître au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne que, de l'avis du Conseil, l'examen et la certification des demandes de réparations individuelles formulées contre ce gouvernement est une question qui concerne ce gouvernement au premier chef;

⁸⁶ Voir la 553^e séance du Conseil.

⁸⁷ Voir le document E/2087.

⁸⁸ Voir le document E/2087, annexe H.